

Persuratkhabaran Di Nusantara: Satu Sejarah Permulaannya

Oleh
Ahmat Adam
Jabatan Sejarah
Universiti Kebangsaan Malaysia

Persuratkhabaran sebagai satu kaedah komunikasi timbul di gugusan kepulauan Melayu akibat daripada penjajahan Barat dan pengukuhan kuasa-kuasa Eropah seperti Belanda, Sepanyol dan Inggeris pada abad ke-17 dan ke-18. Pers, yakni suratkhbar, telah diperkenalkan dalam bahasa-bahasa Eropah. Pada tahun 1615 Jan Pieterszoon telah merintis usaha menyebarkan berita melalui surat berita yang diberi judul *Memorie der Nouvelles*. Surat berita ini hanya bertulis tangan dan disebar di kalangan pekerja Kompeni Hindia Timur Belanda(1). Akhbar yang mula-mula dicetak ialah dalam bahasa Sepanyol yang terbit dalam tahun 1637. Akhbar yang bernama *Succesos Felices* (Peristiwa-peristiwa yang Mujur) diterbitkan oleh Thomas Pinpin, seorang pencetak Sepanyol di Manila. Akhbar itu melaporkan kejadian-kejadian yang berikhtis di beberapa tempat di Filipina, terutamanya mengenai serangan kaum Moro (Muslim) terhadap askar Sepanyol. Tetapi akhbar tulen yang terbit di Manila ialah *Del Superior Gobierno*, sebuah mingguan berbahasa Sepanyol yang keluar pada 8 Ogos 1811. Di Malaysia, akhbar yang terawal ialah *Prince of Wales Gazette* yang terbit dalam tahun 1806 di Pulau Pinang atas usaha A.B. Bone.

Pertumbuhan dan perkembangan pers secara pesat di rantau kepulauan Melayu ini hanya berlaku pada awal abad ke-19. Itupun dimulai dengan usaha yang dibuat di kota-kota pelabuhan seperti Betawi, Manila, Pulau Pinang dan Singapura. Di kota-kota inilah terdapatnya mesin cetak dan orang yang berketrampilan dari segi penggunaannya baik dari kalangan yang bekerja dengan Kompeni Hindia Timur Inggeris atau Belanda mahupun yang berkhidmat sebagai pendakwah agama Kristian.

Sejarah pertumbuhan pers yang menggunakan bahasa peribumi di Indonesia dan Malaysia telah dimulakan oleh pertubuhan-pertubuhan mubaligh Kristian seperti *London Missionary Society*, *American Board of Commissioners for Foreign Missions*, *Nederlandsch Zendelingen Genootschap* dan *Genootschap van in-en Uitwendige Zending*. Persatuan Mubaligh London dan Lembaga Pesuruhjaya Misi Asing Amerika bergerak di Negeri-negeri Selat yang diperintah oleh Inggeris, manakala Persatuan Mubaligh Nederland dan Persekutuan Misi dalam dan luar negeri bergerak aktif di Hindia Timur Belanda. Antara kegiatan-kegiatan penting badan-badan dakwah Kristian itu

ialah mendirikan percetakan yang bertujuan menerbitkan risalah keagamaan dan buku-buku pelajaran untuk sekolah-sekolah agama Kristian yang dikelolakan oleh gereja. Di Negeri-negeri Selat seperti Melaka dan Singapura, Persatuan Mubaligh London ternyata menjadi perintis dalam menerbitkan majalah dalam bahasa Melayu.

Di Melaka telah terbit majalah tri-wulanan yang diberi judul *Bustan Arifin iaitu pengutib segala remah daripada jenis-jenis hikayat dan ilmu dan kepandaian dan warta dan sebagainya* yang merupakan majalah dakwah Kristian yang pertama diusahakan. Penerbitannya telah diusahakan oleh Rev. Claudius Henry Thomsen, yang juga menjadi pengarangnya dengan dibantu oleh Abdullah Munsyi. *Bustan Arifin* mula terbit pada bulan Januari 1821 di Melaka. Tetapi ia tidak berumur panjang(2). Selepas itu beberapa judul lain telah terbit di Singapura yang kesemuanya berorientasikan dakwah Kristian. Majalah-majalah itu ialah *Taman Pungutauan* (1848), *Pungutib segala remah pungutauan* (1952) dan *Cermin Mata* (1858), kesemuanya dikelolakan oleh Benjamin P. Keasberry.

Kegiatan-kegiatan menerbitkan majalah dakwah di Singapura pada pertengahan abad yang lalu itu rupa-rupanya telah mendorong Dr. P.P. Roorda van Eysinga, seorang profesor ilmu filologi di Delft, Nederland, dan seorang pendakwah Kristian mazhab Calvinis yang terkenal mencintai bahasa Melayu, menerbitkan pula sebuah majalah hiburan yang diberi judul *Bintang Oetara*. Majalah yang bertujuan untuk menyebarkan pengetahuan sambil menyampaikan pengajaran akhlak dan budi pekerti yang sopan di kalangan bangsa-bangsa peribumi di Indonesia telah dikeluarkan di Rotterdam oleh H. Nygh pada 5 Februari 1856. Tetapi usia majalah ini pun tidak panjang kerana kematian Dr. Roorda van Eysinga yang menjadi pengarangnya telah menyebabkan isi kandungannya merosot. Ternyata anak beliau, W.A.P. Rooda van Eysinga yang mengambil alih tugas memimpin majalah itu, tidak berjaya memikat sokongan daripada pembaca-pembaca di kepulauan Melayu(3).

Sebenarnya *Bintang Oetara* bukanlah usaha pertama untuk mengedarkan penerbitan berbahasa peribumi di Indonesia. Pada 25 Januari 1855 sebuah firma percetakan di Surakarta milik Hartevelt Bersaudara telah menerbitkan akhbar mingguan berbahasa Jawa yang berjudul *Bromartani* (Pewartu Keliling) serta sebuah majalah bulanan berbahasa Jawa yang diberi nama *Poespitamantjawarna*. *Bromartani* dikendalikan oleh C.F. Winter Sr., seorang pakar bahasa Jawa bangsa Indo yang pernah berkhidmat sebagai jurubahasa Jawa untuk pemerintah Belanda dan pernah pula mengajar di Institut Bahasa Jawa di Surakarta. Anakanya, Gustaaf Winter menjadi pengarang *Poespitamantjawarna* yang terbit dua bulan sekali. Terbitnya kedua penerbitan berbahasa Jawa ini mempunyai makna yang penting dalam sejarah persuratkhabaran di Indonesia.

Apabila Hartevelt Bersaudara menerbitkan *Bromartani* dan *Poespitamantjawarna* kalangan pers yang rata-rata terdiri daripada orang Belanda sedang hangat membincangkan penggubalan Peraturan Pemerintah

(Regeerings Reglement) tahun 1854 yang tersisip di dalamnya Undang-Undang Percetakan untuk Hindia Timur Belanda. Bahkan, ketika dua buah penerbitan berbahasa Jawa muncul di khalayak ramai, rang undang-undang mengenai pers masih lagi dibahasakan di parlimen Belanda. Menurut perlembagaan yang baru dipinda untuk tanah jajahan Belanda itu yakni Peraturan Pemerintah 1854, dasar pemerintah terhadap pers akan lebih "liberal" sifatnya seperti yang temaktub di dalam Artikel 110 peraturan itu:

Penyeliaan pers oleh pemerintah mestilah diatur oleh ordinar yang sesuai dengan prinsip bahawa penerbitan fikiran dan sentimen oleh pers dan kemasukan bahan tercetak dari luar Netherland hendaklah tidak dihalangi kecuali bila diperlukan untuk memastikan keterbitan umum.

Artikel tersebut, walau bagaimanapun, tidak menyatakan bagaimana penyeliaan pers harus diatur; namun ia menampilkan satu bentuk penyeliaan preventif. Kegagalan mematuhi peraturan tersebut akan mengancam peluang seseorang pencetak atau penerbit meneruskan perusahaannya. Peraturan Pers juga memberi kuasa kepada Gabenor-Jeneral untuk mengarahkan penutupan sesebuah rumah cetak jika didapati perlanggaran undang-undang yang serius. Langkah-langkah lain untuk pencegahan dan penindasan melibatkan perampasan atau penyitaan bahan tercetak yang dianggap melanggar hukum dan pengenaan denda atau hukuman penjara, atau kedua-duanya sekali, terhadap mereka yang didapati bersalah kerana melanggar undang-undang pers.

Barangkali dengan mengharapkan satu Akta Pers yang lebih liberal ialah percubaan menerbitkan akhbar berbahasa peribumi dirintis oleh beberapa penerbit bangsa Belanda dan Indo. Tetapi para wartawan dan penerbit akhirnya kecewa apabila dalam tahun 1856 Akta Pers dilaksanakan di Hindia Timur Belanda. Ternyata kebebasan pers yang diharap-harapkan tidak terjelma. Undang-undang Percetakan 1856 lebih merupakan sebuah Akta Pencegah dan Penindas (Akta Preventif dan Represif). Undang-undang tersebut bermaksud untuk mencegah pengkritikan terhadap pemerintah sambil mengambil langkah-langkah yang menindas.

Akhbar *Bromartani* yang lahir dalam suasana seperti yang digambarkan di atas walau bagaimanapun mendapat sambutan dari kalangan kaum priyayi di Surakarta. Akhbar itu dan majalah *Poespitamantjawarna* mendapat sokongan daripada Pangeran Adipati Aria Mangkunegara IV yang naik takhta teraton Mangkunegaran pada tahun 1853, dan Susuhunan Perabu Pakubuwana VII yang memerintah wilayah Kasunanan di Surakarta. *Bromartani* juga menjadi bahan bacaan bagi murid-murid di sekolah Mangkunegaran dan sekolah guru di kota itu. Tetapi menjelang akhir tahun 1856 Hartevelt Bersaudara yang menerbitkan akhbar itu mulai merasa kesulitan mendapatkan bilangan pembaca yang lumayan ramainya untuk menampung biaya

penerbitan. Ternyata pelanggan yang tidak lebih dari 290 orang itu tidak mampu mendatangkan hasil kewangan yang cukup untuk membiayai kos percetakan dan kertas. Oleh yang demikian, pada 23 Disember 1856 *Bromartani* terbit buat kali penghabisannya. Adik kandungnya, *Poespitamantjwarna*, sudah terlebih dahulu berhenti terbit. Hanyalah pada tahun 1871 baru diterbitkan kembali *Bromartani* tetapi kali ini diusahakan oleh Syarikat Vogel van der Heyde di Surakarta.

Dalam tahun 1856, ketika usia *Bromartani* memasuki tahun keduanya, E. Ruhri, seorang penerbit di Surabaya, telah menerbitkan akhbar Melayu yang pertama di Indonesia dengan judul, *Soerat Kabar Bahasa Melaijoe*. Naskah sulungnya muncul pada hari Sabtu, 5 Januari 1856 dan merupakan akhbar mingguan. Penerbitnya menyatakan akhbar itu akan menyiarkan maklumat mengenai perdagangan, termasuk jadual waktu mengenai ketibaan dan keberangkatan kapal-kapal dagang, dan pengadaan acara lelong serta penyediaan senarai harga barang-barang di pasar Surabaya. Lantaran orientasi dagangnya itu, *Soerat Kabar Bahasa Melaijoe* mampu menarik golongan pedagang Cina, Arab dan juga peribumi di kota itu untuk menjadi pelanggannya. Tetapi akhbar ini pun gagal mendapatkan bilangan pembaca yang besar dan kekurangan pelanggan ini akhirnya menyebabkan ia berhenti terbit selepas keluaran nombor tiga belasnya, setelah beredar selama kira-kira tiga bulan. Kematian akhbar ini juga mungkin disebabkan penerbitnya tidak berjaya mendapatkan seorang editor yang tetap, satu hakikat yang tercermin pada ketiadaan nama pengarang di muka depannya.

Kemerosotan yang dialami oleh E. Fuhri dengan *Soerat Kabar Bahasa Melaijoe* tidak pula mendinginkan semangat seorang penerbit di Betawi, iaitu Lange & Co. untuk mengeluarkan mingguan yang bernama *Soerat Chabar Betawi* pada 3 April 1858. Mingguan ini diterbitkan dalam tulisan rumi dan Jawi dengan setiap halamannya dibahagi kepada dua kolum. Akhbar yang mempunyai enam halaman ini mencetak berita-berita perlantikan, kenaikan pangkat dan juga persaraan pegawai-pegawai perkhidmatan awam, dan menyiarkan maklumat tentang acara lelong, tentang sewaan dan pajakan serta berita tentang sewaan dan pajakan serta berita kejadian yang berlaku di sekitar kota Betawi. Turut disiarkan ialah pemberitahuan mengenai waktu buka dan tutupnya pejabat pos, ketibaan dan keberangkatan kapal laut dan maklumat umum yang difikirkan menarik perhatian orang ramai. Berdasarkan isi kandungannya yang juga merangkumi iklan, akhbar ini jelas bertujuan untuk menyebarkan berita di Betawi, Jawa dan Pulau-pulau Luar umumnya. Tetapi sekalipun akhbar ini cuba menampilkan kegunaannya untuk kaum pedagang, ia tidak dapat berusia panjang. Harga langganannya yang agak tinggi yakni f.16, - untuk setahun langganan agaknya di luar kemampuan para priyayi dan guru sekolah. Menjelang awal tahun 1859 berita pewujudan akhbar ini tidak disebutkan oleh akhbar-akhbar lain.

Walaupun tahun-tahun 1855 hingga 1858 menampakkan kesukaran bagi akhbar berbahasa Melayu untuk hidup lama, namun masa percubaan itu

telah membuka mata penerbit-penerbit lain di kota-kota besar di Jawa untuk mencoba lapangan penerbitan akhbar sebagai satu usaha dagang. Satu hal yang menggalakkan bagi para penerbit ialah menjelang tahun 1863 isu pendidikan telah mendapat perhatian kaum Liberal di Nederland. Desakan dari tokoh-tokoh Liberal seperti Thorbecke dan Fransen van de Putte agar pemerintah lebih peka terhadap soal membuka peluang untuk membolehkan penduduk peribumi menerima pendidikan telah mendapat perhatian pers Belanda. Pada tahun 1864 permakluman pemerintah kolonial bahawa jawatan-jawatan yang lebih tinggi di dalam perkhidmatan awam akan dibuka kepada orang Indo dan peribumi merangsang minat terutamanya di kalangan priyayi Jawa untuk menyekolahkan anak-anak mereka di sekolah gaya Barat. Kini sekolah Belanda yang sejak tahun 1848 telah menutup pintunya kepada anak-anak peribumi telah mulai menerima kemasukan sebilangan murid peribumi. Pada tahun 1864 itu juga pemerintah telah mencabut peraturan yang menghadkan biaya sekolah peribumi tidak melebihi jumlah f.25,000. Dan mulai tahun 1867 Jabatan Pendidikan, Ibadat Awam dan Industri telah mengambil alih pentadbiran pusat pendidikan. Di Jawa, antara tahun 1849 dan 1871 terdapat 77 buah sekolah pemerintah didirikan. Ini adalah sekolah-sekolah kabupaten. Selain itu terdapat pula sekolah-sekolah daerah atau sekolah kaum yang jumlahnya 72 buah. Kesemuanya dikendalikan oleh orang-orang kampung. Selain itu terdapat juga sekolah agama Kristian dan sekolah-sekolah swasta. Sekolah-sekolah kerajaan tertumpu kebanyakannya di kota-kota besar seperti Semarang, Surabaya, Surakarta dan Betawi. Menjelang tahun 1871 bilangan murid bagi semua jenis sekolah di Jawa ialah 8,400(4), satu angka yang sangat kecil.

Di luar Jawa keadaan pendidikan anak-anak peribumi juga tidak begitu menggalakkan. Ketika tanah Jawa memperoleh 41 buah sekolah dalam tahun 1860, pulau-pulau Luar hanya memperoleh 17 buah sahaja. Menjelang tahun 1871 bilangan murid-murid di luar Jawa hanyalah sekitar 1,000 orang. Kelembaban pertumbuhan sekolah-sekolah disebabkan terutamanya oleh kekurangan guru-guru. Sehingga ke tahun 1871 tanah Jawa hanya mempunyai dua buah sekolah guru, satu di Surakarta dan satu lagi di Bandung. Sumatera pula hanya mula melihat penubuhan sekolah guru dalam tahun 1856 yang didirikan di Bukit Tinggi di daerah Tapanuli sekolah guru baru terdiri di Tanah Batu dalam tahun 1862. Manakala di Tondano sekolah guru didirikan dalam tahun 1873 dan di Ambon dalam tahun 1874. Pada tahun 1875 dua buah lagi sekolah guru telah didirikan iaitu Probalingo, di Jawa dan Banjarmasin, di Kalimantan. Makasar pula mendapat sekolah gurunya dalam tahun 1876. Sumatera mendapat sebuah lagi sekolah guru dalam tahun 1879 dan kali ini di Padang Sidempuan.

Perkembangan dalam pendidikan untuk bangsa-bangsa peribumi dalam tahun-tahun tujuh puluhan abad yang lalu jelas memberikan implikasi penting terhadap perkembangan pers peribumi. Di samping itu, pembukaan telegraf dalam tahun 1856 dan pengenalan perkhidmatan pos yang moden dalam tahun

1862 yang disusuli dengan pembukaan jalan keretapi pertama dalam tahun 1862 juga secara tidak langsung membantu dalam perkembangan pers. Perkhidmatan pos memudahkan serta mempercepatkan lagi bukan saja kaedah menghantar suratkhbar kepada para pelanggan tetapi juga pengiriman berita dan sumbangan kepada penerbit oleh para koresponden. Perkhidmatan telegraf membolehkan para editor menerima berita kawat daripada sumber-sumber pemerintah dan akhbar-akhbar lain.

Tahun-tahun menjelang 1870 memperlihatkan pertumbuhan akhbar berbahasa peribumi di kota-kota besar di Indonesia dengan pesat sekali. Zaman ini ditandai dengan kemunculan *Selompret Melajoe* di Semarang (1860), *Bintang Timor* di Padang (1865), *Djoeroemartani* di Surakarta (1865), *Biang-Lala* di Betawi (1867), dan *Matahari* juga di Betawi (1869). Kecuali *Pertela Perdagangan* yang hanya beredar sekitar dua bulan, kesemua akhbar yang terbit dalam tempoh ini adalah suratkhbar mingguan. Selain *Djoeroemartani* yang sepenuhnya menggunakan bahasa dan aksara Jawa dan *Selompret Melajoe* menggunakan separuh bahasa Jawa dan separuh lagi bahasa Melayu rendah, kesemua yang lain itu menggunakan bahasa Melayu rendah yang juga disebut bahasa Melayu Betawi atau bahasa kaum.

Bahasa Melayu rendah menjadi pilihan para editor dan penerbit suratkhbar di Indonesia pada abad yang lalu justeru kerana bahasa inilah yang menjadi bahasa pergaulan antara kelompok yang terdiri daripada pelbagai kumpulan etnik. Bahasa itu juga menjadi bahasa perhubungan antara kaum peribumi dengan orang asing. Di Betawi, bahasa itu telah mengalami perkembangan historisnya yang tersendiri apabila ia menyerap pengaruh-pengaruh daripada bahasa Portugis dan Belanda. Bahkan sebelum kota Betawi diasaskan oleh Belanda dalam tahun 1619 bahasa "pasar" itu telah menjadi alat berkomunikasi di kalangan bangsa-bangsa di pelabuhan-pelabuhan Nusantara. Perkembangan bahasa inipun dibantu sebahagiannya oleh pihak gereja. Sejak tahun 1620 lagi bahasa Melayu telah diterima sebagai bahasa urusan gereja mazhab Reformis di Betawi. Lantaran struktur dan sintaksisnya yang tidak begitu berpegang kepada undang-undang nahu yang ketat seperti yang terdapat pada bahasa Melayu tinggi (bahasa kesusasteraan), ia mudah menerima unsur-unsur kebahasaan daripada bahasa Bali, Jawa, Cina, Portugis dan Belanda. Keterbukaannya juga kelihatan pada kemasukan kata-kata asing yang memperkayakan lagi perbendaharaan katanya.

Di Pulau-pulau Luar, bentuk bahasa Melayu yang juga disebut bahasa Melayu rendah mempunyai sifat-sifatnya yang tersendiri pula. Di Minahasa ia dikenali sebagai Melayu Manado. Manakala di Moluku varian yang timbul adalah akibat daripada pengaruh penggunaannya oleh masyarakat gereja yang menjadikannya bahasa untuk menyampaikan ajaran agama Kristian.

Begitu terscbarnya penggunaan bahasa Melayu rendah itu di kota-kota pesisir, baik di kalangan pedagang mahupun masyarakat umum yang berbilang bangsa, maka apabila suratkhbar mulai diterbitkan oleh penerbit Belanda atau Indo, bahasa yang dipilih sewajarnya adalah bahasa Melayu rendah. Oleh

yang demikian, menjelang pertengahan abad ke 19 dengan bertambahnya penggunaan bahasa Melayu rendah sebagai *lingua franca* di Hindia Timur Belanda ia juga turut membantu dalam pertumbuhan dan perkembangan pers peribumi. Pada zaman awal kebangkitan pers berbahasa Melayu kalangan pembacanya terdiri daripada orang Cina peranakan, Indo, para priyayi dan mereka yang bekerja dengan pemerintah dan orang Arab peranakan. Kepada mereka ini bahasa Melayu rendah itu amat mudah diikuti. Jika ada usaha untuk menggunakan bahasa Melayu 'tinggi' maka risiko yang dihadapi oleh editor dan penerbit ialah suratkhbar mereka akan sukar laku.

Dalam usaha mencari orang yang boleh memegang jawatan editor seseorang penerbit itu bukan saja harus mencari sang editor yang lancar berbahasa Melayu rendah atau Jawa tetapi juga memiliki pengetahuan yang agak mendalam mengenai hukum dan peraturan pemerintah kolonial Belanda. Di sinilah letaknya peranan orang Indo yang biasanya diambil oleh penerbit Belanda untuk memimpin sesebuah akhbar. Tambahannya pula orang Indo yang pernah bertugas sebagai seorang pegawai dalam perkhidmatan pemerintah biasanya mempunyai latar belakang pendidikan yang relatif tinggi dan justeru itu mereka dianggap lebih bertanggungjawab jika dijadikan editor. Antara nama-nama orang Indo yang terkenal handal dalam bidang kewartawanan akhbar-akhbar bahasa Melayu dan Jawa pada sekitar suku terakhir abad yang lalu ialah Halkema(5), Kieffer(6), G.R. Lucardie(7), A.M. Voorneman(8), A. Bois d'Enghien(9), Wiggers(10) dan Winter(11). Nama-nama ini bukan saja terkenal sebagai editor suratkhbar tetapi juga sebagai pengarang syair, esei, cerita bersambung, novellette dan buku-buku pengetahuan. Semua karya-karya mereka itu menggunakan bahasa Melayu rendah. Tidak dapat dinafikan bahawa sumbangan mereka ini dalam perkembangan bentuk bahasa Melayu abad ke 19 itulah yang menjadi pangkal kepada kemunculan bahasa Indonesia moden.

Walaupun orang Indo melibatkan diri secara aktif di lapangan pers hanya pada suku terakhir abad ke 19, tetapi sebelum 1875 telah ada orang Indo yang tampil sebagai editor suratkhbar. Pada tahun-tahun lapan puluhan ramai pula yang muncul sebagai penerbit akhbar mereka sendiri. Menjelang tahun 1875, kecuali *Selompret Melajoe* dan *Bintang Djohar* (kedua-duanya dipimpin oleh editor bangsa Belanda) empat yang masih lagi beredar iaitu *Bintang Timur*, *Bromartani* (dulunya *Djoeroemartani*), *Bintang Barat* dan *Hindia Nederland* adalah di bawah pimpinan redaksi bangsa Indo.

Dalam tahun 1880an menunjukkan perkembangan yang pesat dalam penerbitan akhbar-akhbar bahasa peribumi, terutamanya yang menggunakan bahasa Melayu rendah. Pada zaman itu jugalah munculnya lebih ramai penerbit Indo mencuba nasib dalam perniagaan pers(12). Ramai pula yang tertarik menjadi editor lantaran peluang untuk menjadi terkenal dalam masyarakat lebih mudah, sekalipun gaji yang dibayar hanya sekitar f.50 sebulan, kira-kira sama dengan gaji seorang kerani atau jurutulis di pejabat Residen. Pada zaman abad ke 19 itu orang Indo dirasakan lebih sesuai

dijadikan editor kerana latar belakang sosial dan budayanya (yang menampilkan unsur-unsur Eropah dan peribumi) dianggap akan membantu pekerjaannya. Dia dapat menjadi orang yang dipercayakan oleh penerbit justeru keperluan menjaga dan memelihara keunggulan Eropah di dalam akhbar dan menjalin hubungan yang baik dengan para pembaca yang terdiri rata-rata daripada bangsa Asia. Lantaran itu untuk selama beberapa dekad jawatan editor diawasi supaya tidak jatuh ke tangan bangsa lain.

Tetapi keadaan ini mula berubah sekitar pertengahan tahun-tahun lapan puluhan. Waktu itu berlaku kemelesetan ekonomi di Indonesia akibat jatuhnya harga gula dan kopi di pasaran dunia. Firma-firma besar di Jawa turut terganggu oleh zaman kemelesetan ekonomi itu. Para pemilik dan pemegang saham dalam perkebunan tebu dan kopi menjadi mangsa. Turut terpukul ialah beberapa pencetak. Salah sebuah rumah cetak yang jatuh mufis ialah Gebroeders Gimberg & Co. (Syarikat Gimberg Bersaudara) di Surabaya yang terpaksa menjual segala kelengkapan alat cetak, bangunan serta dengan akhbar terkenal yang diterbitkannya iaitu *Bintang Timor*. Ketika diadakan perlelongan firma itu seorang Cina peranakan yang bernama Baba Tjoa Tjoan Lok telah berjaya membuat tawaran harga yang menjadikannya pemilik baru syarikat itu. Dengan membayar f.24,600, - Baba Tjoa Tjoan Lok juga mewarisi hak menerbitkan akhbar harian *Bintang Timor* yang pada tahun 1887 ditukar namanya menjadi *Bintang Soerabaija*.

Sebenarnya percubaan untuk menyertai perniagaan penerbitan akhbar telahpun dirintis oleh Lie Kim Hok pada penghujung tahun 1885 apabila beliau membeli mesin cetak kepunyaan seorang pendeta gereja iaitu D.J. van der Linden yang juga menjadi editor suratkhbar dakwah, *Bintang Djohar*. Pada tahun 1886 Lie Kim Hok telah membeli saham dari W. Meulenhoff, seorang editor Indo yang memimpin *Pembrita Betawi*, untuk menerbitkan akhbar tersebut. Oleh kerana Lie sudah mempunyai mesin cetak maka akhbar *Pembrita Betawi* dicetak di percetakan Lie Kim Hok. Tetapi usaha Lie Kim Hok itu hanya sekejap sahaja kerana pada akhir tahun 1887 percetakannya telah dijual kepada Albrecht & Co. yang dimiliki orang Eropah.

Langkah Baba Tjoa Tjoan Lok menerbitkan akhbar Melayu itu telah dicontohi kemudiannya oleh Baba Sie Hian Ling di Semarang yang pada 30 Januari 1888 telah menerbitkan akhbar *Tamboor Melayoe*. Tetapi akhbar yang terbit tiga kali seminggu ini pun tidak bernyawa panjang. Harga langganannya sebanyak satu perak sebulan ternyata agak mahal jika dibandingkan dengan harga langganan f.4, - untuk tempoh enam bulan lagi para pelanggan di dalam keresidenan Semarang. *Tamboor Melayoe* terpaksa gulung tikar pada pertengahan tahun 1888. Kegagalan memperoleh bilangan pelanggan yang lumayan menjadi punca kematiannya.

Pada 25 Jun 1888 seorang lagi pedagang Cina peranakan iaitu Yap Goan Ho telah menerbitkan *Sinar Terang* di Betawi. Yap Goan Ho nampaknya lebih berjaya kerana *Sinar Terang* terus beredar hingga ke tahun 1898. Pada tahun 1894 taukeh ini mencuba sekali lagi menerbitkan akhbar

Melayu yang diberi judul *Chabar Berdagang* tetapi gagal. Tahun-tahun 1890an menampakkan kemunculan lebih ramai penerbit-penerbit Cina peranakan di Jawa dan di luar Jawa. Semuanya berusaha menerbitkan akhbar Melayu yang dijadikan gelanggang untuk pembaca-pembaca Cina menyuarakan rasa tidak puas hati mereka terhadap layanan pemerintah kolonial Belanda terhadap bangsa Cina umumnya. Isu-isu seperti pelbagai jenis cukai yang dikenakan ke atas orang Cina, soal undang-undang jenayah yang dianggap menghina orang Cina kerana perbicaraan sering dilakukan di mahkamah peribumi dan isu pelajaran anak Cina kerap dibahaskan. Akhbar-akhbar itu diedarkan di tempat-tempat seperti Betawi, Bogor, Bandung, Cianjur, Sukabumi, Garut, Cirebon, Semarang, Demak, Surabaya, semuanya di Jawa, dan Padang di Sumatera.

Tahun-tahun dalam dasawarsa terakhir abad ke-19 juga memperlihatkan lebih ramai orang Cina peranakan tampil sebagai editor suratkhbar walaupun ada juga penerbit Cina yang menggaji orang Indo untuk menjadi pemimpin redaksi. Pada tahun 1893 Oeij Tjai Hin yang mempunyai syarikat percetakannya sendiri telah menjadi editor akhbar *Bintang Barat* yang diterbitkan oleh Ogilvie & Co. Apabila syarikat Ogilvie melancarkan akhbar hari minggu yang pertama di Indonesia iaitu akhbar *Courant Doeminggoe* pada 23 April 1894 Oeij Tjai Hin jugalah yang menjadi editornya.

Tahun 1894 menyaksikan juga usaha seorang penerbit Cina peranakan di Sumatera menerbitkan akhbar Melayu. Pada bulan Jun 1894 Lie Bian Goan telah menerbitkan akhbar *Pertja Barat* di Padang. Di samping Dja Endar Moeda, seorang bekas guru bangsa Batak sebagai editornya, Lie Bian Goan juga duduk di lembaga redaksinya. Langkah Lie Bian Goan itu dapat dianggap berani kerana pada waktu itu di Padang telah wujud dua suratkhbar Melayu iaitu *Palita Ketjil* dan *Sinar Menangkabau*. Dua buah akhbar ini dipimpin oleh orang Melayu. Manakala *Palita Ketjil* dipimpin oleh Datoek Soetan Maharadja, *Sinar Menangkabau* dipimpin oleh seorang yang bernama Baharoedin. Di antara tiga akhbar itu ternyata *Sinar Menangkabaulah* yang pendek umur kerana pada penghujung 1897 nama akhbar itu tidak disebut-sebut lagi. Tetapi Padang menyaksikan lagi penglibatan Cina peranakan sebagai editor suratkhbar apabila pada tahun 1898 Lim Soen Hin memimpin *Tjahaja Sumatra* yang diterbitkan oleh syarikat P. Baumer bersama dengan Tan Giok Lan.

Minat yang ditunjukkan oleh Cina peranakan di Jawa dan Sumatra itu telah mendorong pula seorang Cina peranakan di Ambon yang bernama Ong Kie Hong menerbitkan pada penghujung tahun 1897 majalah berorientasi agama Kristian yang berjudul *Penghentar*. Pada tahun 1899 pula seorang Cina peranakan di Menado yang bernama K.D. Que diberitakan telah membeli alat percetakan yang diberi nama Menadosche Drukkerij.

Gejala orang Cina peranakan mendirikan suratkhbar dan menjadi pemilik syarikat percetakan yang muncul mulai pertengahan 1880an itu semakin meningkat pada penghujung abad ke-19 dan ini berterusan pada

tahun-tahun permulaan abad ke-20 terutama setelah didirikan pada 17 Mac 1900 sebuah persatuan Cina, Tiong Hoa Hwee Koan, yang mengimbuai perpaduan bangsa Cina di Indonesia dan mengajak mereka sama-sama memperjuangkan hak dan kepentingan mereka dalam konteks pemerintahan kolonial Belanda. Tidak dapat dinafikan perkembangan akhbar Melayu di Jawa terutamanya pada dasawarsa terakhir abad yang lalu telah membuka mata masyarakat Cina peranakan untuk menggunakan akhbar sebagai forum untuk bertukar pendapat dan alat mengajak masyarakat itu mengejar kemajuan. Suratkhbar juga menjadi medan kesusasteraan Melayu rendah apabila ramai pembaca Cina peranakan menyumbangkan tulisan kreatif yang berbentuk karangan bersajak yang disebut "syair".

Perkembangan akhbar di Jawa pada tahun 1860an sehingga awal tujuh puluhan juga telah mendorong penerbit-penerbit dari kaum India Muslim, yakni *Jawi Peranakan*, di Singapura, memulakan penerbitan akhbar berbahasa Melayu di Singapura. Di bawah pimpinan Munsyi Muhammad Said bin Dada Muhyiddin akhbar *Jawi Peranakan* pun diterbitkan pada tahun 1876 dalam tulisan Jawi. Setahun kemudian lahir pula *Peredaran Syamsul wal-kamar* yang terbit pada 19 April. Kira-kira empat bulan setengah kemudian, iaitu pada 4 September 1877 satu lagi akhbar mingguan diterbitkan di Singapura. Tetapi akhbar tersebut, *Nujumu'l Fajar* atau *Idaran Bintang Timor*, sama seperti *Peredaran Syamsul wal-kamar* tidak dapat menyaingi *Jawi Peranakan* dan terpaksa gulung tikar dalam tempoh yang pendek.

Jawi Peranakan beredar selama tidak kurang daripada dua puluh tahun. Selain berita yang dikutipnya dari akhbar Inggeris di Singapura, *Jawi Peranakan* juga kerap menyalin berita yang telah tersiar di dalam *Selomporet Melajoe*, *Hindia Olanda*, *Pembrita Betawi* dan *Bintang Barat* terutamanya pada tahun 1880an dan 1890an. Ada kalanya pula akhbar-akhbar di Jawa telah menyalin berita mengenai Negeri-negeri Selat dan Negeri Melayu yang disiarkan di dalam akhbar seperti *Jawi Peranakan*.

Pada abad yang lalu dapat dikatakan bahawa pertumbuhan akhbar berbahasa peribumi di Indonesia telah mempengaruhi penerbitan akhbar di Singapura. Bahkan pada penghujung abad ke-19 itu akhbar-akhbar yang terbit di Jawa dan Sumatera dapat dibeli melalui wakilnya, Haji Mohd. Sirat, pemilik kedai buku di Singapura dan seorang yang pernah pula menjadi editor *Jawi Peranakan*. Ini bererti bahawa lantaran kebanyakan akhbar itu menggunakan bahasa Melayu maka ada di antara pembacanya terdiri daripada orang-orang yang memahami bahasa Melayu di Negeri-negeri Selat dan negeri Melayu yang lain.

Baik akhbar di Indonesia mahupun yang terbit di Singapura, Pulau Pinang dan Perak pada abad yang lalu(13), masing-masing mempunyai peranan yang sama iaitu menyebarkan maklumat serantau dan menyebarkan bahasa Melayu. Bagi kedua-dua jenis akhbar itu ada semacam pengiktirafan di kalangan pembacanya bahawa rantau kepulauan Melayu ini adalah suatu kesatuan kebudayaan. Penggunaan bahasa Melayu memperbolehkan rantau

Melayu itu ditonjolkan sebagai sebuah entiti budaya yang hidup.

Nota kaki

1. Suratkhbar yang dicetak baru terbit apabila Jan Erdman Jordens mengeluarkan *Bataviase Nouvelles* pada 8 Ogos 1744.
2. Hanya enam keluaran sahaja diterbitkan. Penerbitannya berakhir apabila Thomsen berhijrah ke Singapura pada bulan Mei 1822.
3. Menjelang akhir tahun 1857 *Bintang Oetara* tidak terbit lagi.
4. 4,850 orang murid terdapat di sekolah kabupaten, 3,100 di sekolah kaum, 350 di sekolah Kristian dan 100 lagi di sekolah swasta.
5. Terdapat tiga nama Halkema yang menjadi wartawan terkenal. Dua daripadanya adalah adik-beradik dan mungkin juga yang ketiga juga ada kaitan kekeluargaan. Yang paling tua bernama W. Halkema, yang mungkin lahir sekitar 1830 ataupun lebih awal lagi. Pada tahun 1850 beliau mengendalikan sebuah sekolah priyayi di Banyumas. Sebelum dia menjadi wartawan dan editor Suratkhbar Jawa, *Darmowarsito*, beliau memegang jawatan Penolong Residen di Sambas. Pada tahun 1883 W. Halkema mengambilalih jawatan editor di suratkhbar *Bintang Timor* sehingga ke tahun 1885. Selepas itu dia terus menerus menulis rencana dan esei untuk beberapa suratkhbar. Dia seorang yang mengetahui banyak bahasa. Katanya dia boleh mengajar bahasa Inggeris, Perancis dan Jerman selain Belanda, Melayu dan Jawa.
Adik Halkema iaitu P.C. Halkema pula ialah editor dan penerbit akhbar *Pembrita-Bahroe* yang terbit dalam tahun 1881. Dalam tahun 1889 dia meninggalkan akhbar tersebut untuk bertugas sebagai pembaca *proof* di suratkhbar Belanda, *De Locomotief* tetapi mendapati keadaan tidak selesa dan justeru itu kembali ke akhbar *Pembrita-Bahroe* dalam tahun 1893.
Mengenai Halkema yang ketiga iaitu J.J.P. Halkema tidak banyak maklumat diperolehi. Beliau menjadi editor *Selompret Melajoe* dalam tahun 1897 sehinggalah tahun-tahun awal abad ke-20.
6. J. Kieffer dilahirkan dalam tahun 1835. Dia menjadi editor *Hindia Nederland* setelah bersara dari jawatan pemerintah.
Pada tahun 1884 dia menerbitkan akhbar *Pembrita Betawi* dan menjadi editor *Bintang Barat* dalam tahun 1888. Pada tahun 1893 dia menerbitkan pula akhbar *Bintang Betawi* sambil menjadi editornya. Dia meninggal dunia dalam tahun 1904.

7. Lucardie adalah seorang bekas Penolong Residen di Kendal yang pada tahun 1882 telah mengambil alih jawatan editor suratkhbar *Selompret Melajoe* dari Pendeta Hoczoo bangsa Belanda. Tetapi Lucardie hanya berada sehingga tahun 1886 di *Selompret Melajoe* lantaran kesihatannya yang sering terganggu.
8. A.M. Voorneman ialah seorang Indo yang memegang jawatan editor di akhbar *Bintang Timor* pada pertengahan tahun 1882. Selepas meninggalkan akhbar tersebut beberapa lama kemudian beliau menjawat pula jawatan editor di suratkhbar *Batara-Indra* dari tahun 1885 hingga tahun 1888.
9. Sangat sedikit diketahui tentang editor bangsa Indo ini. Beliau terkenal fanatik dan sangat anti-Islam melalui tulisan-tulisannya. Beliau berkhidmat dengan *Bintang Timor* di Surabaya sebanyak tiga kali sebagai editornya (April 1881 - Mei 1882, Ogos 1882 - Jun 1883, dan Jun 1885 - Disember 1886). Beliau juga pernah menjadi editor akhbar *Ijahaja Moelia* antara Julai 1883 dan akhir 1884. Pandangan sempitnya mengenai agama (walaupun beliau bukan seorang mubaligh) menyebabkan beliau diberhentikan dari pekerjaannya sebagai editor apabila pemilik bangsa Tionghoa yang mengambil alih akhbar itu tidak setuju dengan sikapnya.
10. Ada dua orang Wiggers yang terkenal. E.F.Wiggers iaitu bapa kepada Ferdinand Wiggers mempunyai pengalaman luas sebagai editor. Beliaulah yang mendirikan akhbar *Bintang Barat* dalam tahun 1883. Setelah sepuluh tahun bersama akhbar itu sebagai editornya beliau pindah ke akhbar *Bintang Betawi* yang dipimpin oleh J. Kieffer dalam tahun 1893. Tetapi menjelang tahun 1896 nama beliau tidak disebut-sebut lagi oleh kalangan pers waktu itu.

Anaknya, Ferdinand Wiggers yang lahir dalam tahun 1869 nampaknya lebih masyhur. Bukan saja beliau terkenal sebagai wartawan tetapi juga sebagai pengarang dalam bahasa Melayu rendah. Beliau pernah bertugas sebagai *kontroler* dan masuk ke bidang persuratkhabaran pada tahun 1898 apabila beliau diberikan jawatan editor di akhbar *Pembrita Betawi*. Beliau juga memimpin majalah bahasa Jawa, *Warna Sari* pada tahun 1901. Mulai tahun 1902 beliau menjadi anggota redaksi untuk *Bandera Wolanda* yang diterbitkan oleh Clockener Brousson di Betawi dan juga memimpin akhbar *Pengadilan*. Beliau juga menjadi editor untuk *Hoekoem Hindia* dari tahun 1898 hinggalah beliau meninggal dunia dalam tahun 1912. Ketika itu akhbar itu dikenali dengan nama *Taman Sari*.

11. Anak-anak dan cucu ahli filologi terkenal, C.F. Winter yang tampil sebagai editor *Bromartani* dalam tahun 1855, juga menjadi editor suratkhbar dan penulis yang masyhur pada abad yang lalu. C.F. Winter Jr. dan F.W. Winter adalah editor akhbar bahasa Jawa, *Djoeroemartani* dalam tahun 1867 dan 1869. Seorang lagi saudara mereka memimpin majalah bahasa Jawa yang pertama yaitu *Poespitamantjawarna* dalam tahun 1855. Beliau juga menjadi penolong editor *Bintang Soerabaja* dalam tahun 1887 dan 1888 dan memegang jawatan editor *Pembrita Bahroe* dalam tahun 1889. Di antara sanak saudara Winter itu, barangkali yang paling terkenal sebagai wartawan ialah F.L. Winter iaitu cucu kepada C.F. Winter Sr. Beliau mula menjadi editor pada tahun 1891 apabila beliau memimpin *Djawi Kando*. Setahun kemudian beliau juga memimpin majalah *Poespitamantjawarna* yang diterbitkan kembali. Pada tahun 1895 beliau menerbitkan *Retnodhoemilah* di Yogyakarta dan memimpinya sehingga ke tahun 1900.
12. Antara akhbar-akhbar yang mereka terbitkan dalam masa itu ialah *Pembrita-Bahroe* (Surabayaak, 1881), *Tjahaja India* (Semarang, 1882), *Matahari* (Makasar, 1882), *Tjahaja Moelia* (Surabaya, 1883), *Dini Hari* (Betawi, 1884), *Pembrita Betawi* (Betawi, 1885), *Batara-Indra* (Surabaya, 1885), dan *Sinar Terang* (Surakarta, 1885).
13. Tahun-tahun penghujung abad ke-19 telah menyaksikan kemunculan akhbar Melayu seperti *Tanjong Penagri* (Oktober 1894, Pulau Pinang), *Pemimpin Wanita* (November 1895, Pulau Pinang) dan beberapa terbitan berkala dakwah Kristian di Singapura. Singapura juga menyaksikan penerbitan *Sekola Melayu* dalam bulan Ogos 1888. Ini disusuli dengan *Bintang Timor* yang dikendalikan oleh orang Cina peranakan Singapura pada bulan Julai 1894. Negeri Melayu yang pertama mempunyai akhbar Melayu ialah Perak. Pada bulan Jun 1893 seorang Tamil Muslim yang bernama Sayid Abul Hassan bin Burhan telah menerbitkan akhbar mingguan *Sri Perak*. Lantaran akhbar ini tidak hidup lama penerbit tersebut telah mencuba sekali lagi menerbitkan akhbar Melayu. Akhbar itu yang diberi judul *Jajahan Melayu* terbit pada bulan November 1896 dan beredar sehingga akhir Oktober 1897.